

MAGASIN DE LIVRES,
TABLEAUX ANCIENS,
DESSINS, PORTRAITS,
GRAVURES.

FREDERIK MULLER & C^{ie}

Adresse télégraphique:
FREMULLER-AMSTERDAM.

Téléphone N^o. 2776.

VENTES PUBLIQUES
DE TABLEAUX, DESSINS,
ESTAMPES, ANTIQUITÉS,
D'OBJETS D'ART.

AMSTERDAM, *J. Mai* 190*9*.
Doelenstraat 10, 16, 18.

*La Commission du Musée
de Bruxelles*

Messieurs

*Le porteur de la présente vous apporte
un tableau de Jan Kettel représentant
une vue panoramique des environs
de Harlem.*

Le prix en est de flos. 12.000.-

*Nous espérons vivement que la Commis-
sion fera l'achat de ce tableau puisqu'il
sera pour nous un grand honneur d'avoir
fourni de notre magasin une toile de
cette importance.*

Nous avons l'honneur de vous

recommander

Très respectueusement

Frederik Muller & C^{ie}

Mr. Ad. Schlüter.

MAGASIN DE LIVRES,
TABLEAUX ANCIENS,
DESSINS, PORTRAITS,
GRAVURES.

FREDERIK MULLER & C^{ie}

Adresse télégraphique:
FREMULLER-AMSTERDAM.

Téléphone N^o. 2776.

VENTES PUBLIQUES
DE TABLEAUX, DESSINS,
ESTAMPES, ANTIQUITÉS,
D'OBJETS D'ART.

AMSTERDAM, *7 Mai* 190*9*.
Doelenstraat 10, 16, 18.

Cher Monsieur Winters,

Selon votre désir j'expose le Tableau
de Jan Kessel, une vue environ de Harlem.
Comme vous le savez c'est le coin pittoresque
dit le bleekveld près de Bloemendaal,
maintenant encore une des plus belles sites aux
environs de Harlem.

Ce tableau est reconnu par nos meilleurs
connaissances tels que le Directeur de notre
Musée National, être le plus beau tableau
commun de l'artiste. Il porte la belle signature
du maître.

Ce Tableau ne sortira pas de ^{pays} notre
si les fonds pour l'achat de Tableaux n'étaient
pas épuisés pour longtemps par l'achat de
la partie de la collection Lix. Un tel achat
doit aller par la Chambre des états (2^e chambre)
et on n'ose pas à présent proposer un tel
achat. Ceci nous a été dit de plusieurs
cités. Le prix de flor. 12.000 n'est pas

MAGASIN DE LIVRES,
TABLEAUX ANCIENS,
DESSINS, PORTRAITS,
GRAVURES.

FREDERIK MULLER & C^{ie}

Adresse télégraphique:
FREMULLER-AMSTERDAM.

Téléphone N^o. 2776.

VENTES PUBLIQUES
DE TABLEAUX, DESSINS,
ESTAMPES, ANTIQUITÉS,
D'OBJETS D'ART.

AMSTERDAM, 190.....
Doelenstraat 10, 16, 18.

Trop élevé, si le Tableau serait présenté
à Londres chez Christi comme venant d'une
collection privée il ira un prix beaucoup
plus élevé. Néanmoins ayant dit le mot
nous consentirons pour une petite réduction
c'est-à-dire nous offrons frs 1000. — pour
le paiement au comptant.

J'espère que l'achat se fera non que
je ne suis pas sûr de vendre le Tableau
cet été, mais pour que la Commission
du Musée fasse une acquisition de notre
magasin avec laquelle elle se réjouira
pour toujours.

Je vous salue respectueusement

Très dévoué

Dr. W. M. Mensing

Frederik Muller & C^{ie}

Beheer van Telegrafen.

Imp. rue d'Or, 14, Bruxelles.

Série G, n° 18c. — Bon n° 52-1906.

INDICATIONS DE SERVICE
DIENSTAANWIJZINGEN

Transmis à.

INDICATIONS NON TÉLÉGRAPHIÉES : Expéditeur : M.
Aanwijzingen niet overgessind : Afzender : M.

Nº

DANS SON INTERÊT, l'expéditeur est prié d'ÉCRIRE
TRÈS LISIBLEMENT et de donner l'ADRESSE COMPLÈTE
du destinataire.

IN ZIJN EIGEN BELANG, wordt de afzender verzocht
ZEER DUIDELIJK TE SCHRIJVEN EN HEEL HET ADRES VAN
den bestemming op te geven.

Indications éventuelles
Aanwijzingen, als er zijn }

ADRESSE — ADRES :

mots

Déposé à

TEXTE ET SIGNATURE — INHOUD EN ONDERTEKENING:

Tableau tri approuvé par le Comité des huit
Mille francs. ~~Commission~~
Pereus
Secrétaire Commission
Musée Bruxelles

rué

no

৯

.....
straat, nr

- te



Il est interdit aux porteurs d'accepter
tification.

bestellers mogen geene belooning,
hoe ook genaamd, aanvaarden.

TÉLÉGRAMME



TELEGRAM

ADMINISTRATION
DES TÉLÉGRAPHES

BEHEER
VAN TELEGRAFEN

FIERENS SECRETAIRE COMMISSION

MUSEE BRUXELLES

1 Rue Musée

1650

Indications de service les plus usitées inscrites éventuellement en tête de l'adresse, en toutes lettres ou en abrégé :
Meest voorkomende dienstaanwijzingen die, als er zijn, voluit of verkort vóór het adres worden geschreven :

D { Télég. urgent
Dringend teleg.

RP { Réponse payée
Antwoord betaald

XP { Exprès payé
Bode betaald

PC { Télég. avec accusé de réception
télégraphique
Teleg. met telegrafische ken-
nisgeving van ontvangst

PCP { Télég. avec accusé de réception
postal
Teleg. met kennisgeving van
ontvangst per post

L'Etat n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par voie télégraphique (Loi du 1^{er} mars 1851, art. 6).
Luidens art. 6 der wet van 1^{er} Maart 1851, is de Staat geenszins verantwoordelijk voor den dienst der bijzondere telegrammen.

Déposé,
Aangel

T AMSTERDAM 50594 9 10/5 4.55 HS

N°

= IMPOSSIBLE REGRETTONS BEAUCOUP = FREMULLER .

*Commission offe ingel malle fance
het Derrin für arbeit accu*

TÉLÉGRAMME



TELEGRAM

ADMINISTRATION DES TÉLÉGRAPHES.

Beheer van Telegrafen.



à (te)

(1. (uur)

Chers Secré-
taire Commission
musée Br

Il est inter-
dit aux
porteurs d'
aucune g
tion.

De beste
gen geene be-
loofing, hoe
genuamd, aan-
vaarden.

Indications de service les plus usitées inscrites éventuellement en tête de l'adresse, en toutes lettres ou en abrégé :
Meest voorkomende diensaanwijzingen die, als er zijn, voluit of verkort vóór het adres worden geschreven :

D { Télég. urgent. RP { Réponse payée. XP { Exprès payé. PC { Télég. avec accusé de réception
Dringend teleg. Antwoord betaald. Bode betaald. télégraphique.
PCP { Télég. met kennisgeving van
ontvang. per post.

L'état n'est soumis à aucune responsabilité à raison du service de la correspondance privée par voie télégraphique (Loi du 1^{er} mars 1851, art. 6).
Luidens art. 6 der wet van 1^{er} Maart 1851, is de Staat reenszins verantwoordelijk voor den dienst der bijzondere telegrammen.

Déposé à
Aangeboden te

Amsterdam à te 7281 N° 50287

Puisque plusieurs membres com-
mission sont des amis de
notre maison nous vendrons
tableau vingt deux mille francs
pas moins tableau est encore fort
peu connu et se vendra facilement
ici première

MAGASIN DE LIVRES,
TABLEAUX ANCIENS,
DESSINS, PORTRAITS,
GRAVURES.

FREDERIK MULLER & C^{ie}

Adresse télégraphique:
FREMULLER-AMSTERDAM.

Téléphone N^o. 2776.

VENTES PUBLIQUES
DE TABLEAUX, DESSINS,
ESTAMPES, ANTIQUITÉS,
D'OBJETS D'ART.

AMSTERDAM, 15 Mai 1909.

Dogenstraat 10, 16, 18.



*Accusé receipt
de cette lettre
de 14-5-09*

Monsieur le Secrétaire de
la Commission du Musée

Monsieur,

Ci-joint vous trouve la facture pour
le Tableau de van Kessels que nous vous offrons
à la fois dans vos mains.

Nous sommes enchantés que le Musée
a fait cette acquisition et nous sommes con-
vaincus que cet achat menera à l'autre
à faire chez nous par la Commission.

Nous venons de recevoir pour la vente
publique de la fin de juin une petite
collection de Tableaux remarquables, de l'
école Hollandaise. Nous enverrons aussitôt
que possible des avant-feuilles de catalogue.

Veuillez agréer, Monsieur, nos
salutations respectueuses.

Fredrik Muller & C^{ie}

LIVRES, ESTAMPES,
TABLEAUX.
VENTES PUBLIQUES
D'OBJETS D'ART ET D'ANTIQUITÉS.

Adresse télégraphique:
FREMULLER. — AMSTERDAM.
Téléphone N°. 2776.

AMSTERDAM,

15 Mai 1909.

Doelenstraat 10, 16, 18.



La Commission

du Musée de Bruxelles

Doit à

FREDERIK MULLER & C^{ie}.

*Tableau signé de J. van Kessel,
Vue aux environs de Harlem*

*Rendu au comptant et
livré le 11 Mai 1909.*

frs 22.000.

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
BELGIQUE

SECRÉTARIAT.

No.....

ANNEXE

ANNOTATIONS DIVERSES

Rédacteur *lg.*

Signature le

Copié le *26-5-09*

Retour le

Expédié le *26-5-09*

Bruxelles, le *25-5*

1909

M. M.

*Il nous a eu l'honneur de vous faire connaître
que dans sa séance du 24 et la l. d. a émis
un vote unanimement favorable à l'acquisition
d'un paysage de Van Hessel et présenté par
M. Müller d'Amsterdam au prix de 22000 fr*

*Il nous espérons M. M. que vous voudrez
bien approuver le vote de notre collège et nous
autoriser à placer cette œuvre dans les galeries
du P. de S. a.*

Exercice 19

Loi du..... Article.....

Allocation

Crédit au

Liquidation

Disponible

Chapitre..... No.....

Prévision

Crédit au

Liquidation

Disponible

Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de
Belgique.

N^o 517

Objet:

Annexe

Expédié le 27-5-04

L. 5.5. 19.04

A M^r Müller

Nous avons l'honneur de vous faire
connaître que la Commission Directrice a
émis en principe, et sous réserve de l'appro-
bation Ministérielle compétente, un vote
favorable à l'acquisition pour les collections
de l'Etat, du Paysage de San. Ruel.
au prix de 8000 f.

~~Elle désirerait toutefois ne pas dépasser, en vue de l'acquisition, la somme de~~

~~Veuillez nous faire savoir si vous accepteriez éventuellement la réduction de prix proposée et agréer, M^r, l'assurance de notre considération distinguée.~~

Pour la Commission Directrice,
Le Secrétaire.

Imp. par l'Autographe noir-Bret.

MINISTÈRE
des
SCIENCES ET DES ARTS
ADMINISTRATION
des
BEAUX-ARTS

Bruxelles, le

juin

1909.

N^o 32794.

N. B. — Rappeler dans la réponse la date et le
numéro de la dépêche, ainsi que l'indication
de l'Administration.

~~ANNEXE~~

Messieurs,

Comme suite à votre lettre du 25 mai écoulé, n^o 5127, j'ai
l'honneur de vous faire connaître que j'autorise l'acquisition, au
prix de frs. 22000." d'un Paysage de Vankessel, offert en vente par
M. Müller.

Agréez, Messieurs, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre,



A la Commission directrice des Musées royaux de peinture et de sculpture
à Bruxelles.

MUSÉES ROYAUX
DE
PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE
BELGIQUE

SECRÉTARIAT.

N^o

ANNEXE

ANNOTATIONS DIVERSES

Rédacteur

Signature le

Copié le

Retour le

Expédié le 1.7.09

Bruxelles, le 30 juin

1909

Messieurs

J'ai l'honneur de vous faire connaître
que le Ministère ^{vous demande, en vue de la promptitude de l'opération} le pris exact en florins.
du Van der Hel cédé aux Musées Royaux
pour la somme de vingt deux mille francs
et espère ~~espérant~~ que vous voudrez bien nous
faire parvenir ces renseignements dans
le plus bref délai et vous prie d'agréer

P. le Secrétaire -

Exercice 19

Loi du Article

Allocation

Crédit au

Liquidation

Disponible

Chapitre N^o

Prévision

Crédit au

Liquidation

Disponible

Musées Royaux
de
Peinture et de Sculpture
de
Belgique.

N°

Objet

6 Annexes

Expédié le 9. 6. 09.

9. juin. 1909.

A M. Müller

Nous avons l'honneur de vous
faire parvenir, sous ce pli, en triple
expédition, la déclaration de paiement
de 2000 f.

montant du prix d'acquisition du
San Hesel.

Veuillez, M., nous
renvoyer ces pièces, munies de votre
signature, le plus tôt possible et agréer
l'assurance de notre considération distinguée.

Pour la Commission directrice,
Le Secrétaire,

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE

BELGIQUE

SECRÉTARIAT.

N^o 5127

ANNEXE

ANNOTATIONS DIVERSES

Rédacteur

Signature le

Copié le

Retour le

Expédié le 18-6-09 6-7-09

demande
pris en plaine

M le M

Nous avons l'honneur de vous faire parvenir
sous ce pli, les pièces de cession du tableau offert
en vente par MM Miller et C^{ie} d'Amsterdam et qui
fait l'objet de votre dépêche n^o 3274 du 5 juin 1909.

Nous vous prions M le M de vouloir bien les
faire soumettre aux formalités de la liquidation
et d'acquiescer

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE
Le Secrétaire Le Président

79

cy

Exercice 19

Loi du Article

Allocation

Crédit au

Liquidation

Disponible

Chapitre N^o

Prévision

Crédit au

Liquidation

Disponible

Amsterdam le 6 juin 1909

Déclaration de paiement

Les soussignés déclarent qu'il leur est dû par la Commission Directrice des Musées royaux de Belgique la somme de vingt deux mille francs (22000 fr.) au chef de la cession d'un tableau attribué à Jan Kessel, intitulé "Paysage" soit 10525 fl. P.B.

Frederic Muller & D

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE

Le Secrétaire

Pierre Gevaert

Le Président

Onsenaert

MINISTÈRE
des
SCIENCES ET DES ARTS

Bruxelles, le 22-7

1909.

Mon cher Ami,

La traite se fl.^{7.8} 10525. , Crée
au nom de M. Fr. Muller-Gis -
Conte fr. 21991.99.

LIVRES, ESTAMPES,
TABLEAUX.

VENTES PUBLIQUES
D'OBJETS D'ART ET D'ANTIQUITÉS.

Adresse télégraphique:
FREMULLER. — AMSTERDAM.
Téléphone N°. 2776.

AMSTERDAM, *Mai* 1909.
Doelenstraat 10, 16, 18.

*Les Musées Royaux de Peinture et de Sculpture
de Belgique
à Bruxelles
doivent à FREDERIK MULLER & C^{ie}.*

*Un tableau signé J. van Kessel, Les
environs de Harlem*

*flor 10525.-
P.B.*

MINISTÈRE

des

SCIENCES ET DES ARTS

ADMINISTRATION

DES

BEAUX-ARTS

Bruxelles, le

12 juillet 1909.

MUSÉES ROYAUX DE PEINTURE &
DE SCULPTURE DE BELGIQUE

ENTRÉE & ENREGISTRÉE

le 15 JUIL 1909

Sous le N°

N° 32794

/ ANNEXE.

Transmis à la Commission directrice
des Musées Royaux de Peinture et de
Sculpture une expédition ci-jointe,
munie de l'approbation requise, de
l'artefact qui accompagnait la lettre
du 18 juin N°, n° 5127.

POUR LE MINISTRE :

Le Directeur général,

[Signature]
Bruxelles

à la Commission directrice
des Musées Royaux de Peinture &
Sculpture

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE BELGIQUE

SECRÉTARIAT

CONTRAT

Entre Monsieur Aug. Beernaert, président
de la Commission directrice des Musées royaux de Peinture et de Sculpture
de l'État, agissant au nom de la dite Commission et avec l'approbation du
Ministre, d'une part, et Messieurs Friedrich Müller & Co., domiciliés à
Amsterdam Oudekerkstraat N° 10 d'autre part.

Il a été convenu et arrêté ce qui suit :

Messieurs F. Müller & Co. déclarent céder
aux Musées royaux de Peinture et de Sculpture de l'État, pour la somme
de vingt deux mille francs un tableau "Paysage"
attribué à Jan Kessel soit en florins P.B. 10525.

Le paiement de cette somme sera effectué selon l'usage.

Fait en triple, à Bruxelles, le Amsterdam le 6 juin 1909.

Le Cédant,

Friedrich Müller & Co.

Le Président
de la Commission Directrice,

APPROUVÉ :
Le Ministre,

Aug. Beernaert

Enregistré à Bruxelles A. I. P. et A. S. S. p.
le 17 juin 1909 vol. 490 folio 96 c. 18
un col sans contri Gratis

Le Receveur

(signé) Nols

Receveur

"National" du 28 juin 1909

Enfin, un très beau tableau de Van Kessel, nous a été acquis pour la somme de 22,000 francs. C'est une « Vue prise dans les environs de Harlem » dont le haut clocher domine la ville et les luxuriantes prairies coupées d'irrigations où paysans et paysannes font blanchir le linge, tandis que le soleil les inonde de larges nappes de pure lumière.